# ETAMPES info

N° 1227 / LE JOURNAL D'INFORMATION DE LA VILLE D'ÉTAMPES / #3 SEPTEMBRE 2021

www.etampes.fr



# **BIENVENUE À JEAN-DE-LA-FONTAINE**

L'école Jean-de-La-Fontaine maternelle a été au cœur des grands travaux de l'été de la municipalité. Les entreprises se sont relayées pour rénover du sol au plafond le couloir, les classes et le dortoir. Les travaux ont commencé début juin. Trois mois après, l'école a repris de belles couleurs. Témoignages de rentrée.







Dans le nouveau couloir jeudi matin.

#### La parole à Estelle Malaquin, directrice de l'école maternelle Jean-de-La-Fontaine



« C'est un plaisir et un soulagement de retrouver notre école maternelle. Il s'agit du grand retour dans nos locaux après l'incendie qui avait ravagé l'établisse-

ment en décembre dernier. De janvier à juillet 2020, c'était parfois compliqué d'être séparé en différents lieux, au niveau de l'organisation et des repères. Nous sommes donc à nouveau tous rassemblés sur le même site et ça fait du bien, pour les enfants comme pour les enseignants. C'est beaucoup plus simple pour l'organisation. Deux salles de classe ont été entièrement refaites et 2 autres partiellement. Nous avons donc réintégré 4 classes dans l'école, seule une grande section est installée dans l'annexe du groupe scolaire réalisée en 2019. Mais tous les enfants sont réunis pour la récréation, le sport et la cantine. Tout s'annonce sous les meilleurs auspices. »

# **CARTES POSTALES D'ÉCOLIERS**

Jeudi matin, ce sont la joie et les sourires qui ont rayonné sur les visages des écoliers dans les 20 établissements maternels et élémentaires que compte la Ville.



Raphaël, CE1:

« L'école, c'est bien parce qu'on fait plein de choses. Et après je pourrai avoir un bon travail avec les animaux dans un zoo. »





Davon, CP:

« J'aime travailler à l'école, j'aime aussi les copains, la cour de récréation et la garderie. Je vais apprendre à lire, à écrire et faire des phrases ».

Camilo: « C'est ma première rentrée des classes. J'ai un peu pleuré ce matin mais je suis quand même content d'arriver en petite section. En plus j'ai déjà retrouvé un copain.»





de raison de s'in-

quiéter. »

Albert: « Ma fille Michelle est motivée. Ce matin, c'est même elle qui nous a réveillés. Elle est tout heureuse, de retrouver ses amies.»



Inaya: « Je serai chez

les grands cette année. C'est bien, je suis

contente de retrouver

mon école et les







La Ville a procédé à des aménagements sur le parking du groupe scolaire Jeande-La-Fontaine. En effet, les véhicules peuvent entrer dans le parking par une voie d'accès en bas (en arrivant par le boulevard Montfaucon) et par une nouvelle voie créée en haut, en venant de la rue Jean-Étienne-Guettard, face au portail de l'école maternelle. Tous les véhicules doivent ensuite emprunter la même sortie en suivant les flèches directionnelles et en respectant la ligne stop tout juste installée. Des changements qui devraient permettre de fluidifier la circulation très dense aux entrées et sorties d'écoles.

#### Nouveau: un Sac à dos **GARNI POUR LES PETITS**



En cadeau, cette année, pour l'entrée en 1re année de maternelle, un sac à dos garni d'une trousse, d'un set de crayons, d'une boîte repas, d'une ardoise magique et de pâte à modeler. Après la calculatrice aux futurs collégiens en juin, la Ville souhaite aller plus loin pour accompagner les parents. La Caisse des écoles s'est donc associée au CCAS pour proposer un kit éducatif et utile aux nouveaux petits écoliers.



Éric: « Mon fils Djibril entre en 2e section de maternelle. Il avait hâte de revoir les copains. Des fois c'est difficile mais ce matin tout allait bien. »

Julie : « Pour des familles nombreuses, il faut que la logistique se remette en place mais on a l'habitude. Ça se gère tranquillement, tout le monde est content. »



#### **Une Rentrée paisible malgré** un contexte sanitaire compliqué

Ce moment essentiel dans la vie des familles étampoises doit être organisé pour permettre à chacune et chacun de reprendre son rythme et de redémarrer une nouvelle année avec les bonnes clés.

Les bonnes clés certes et les bons outils, c'est primordial en cette période où les Étampois reprennent contact avec les services publics qui accueillent leurs enfants.

La priorité au monde scolaire est très importante.

Cette année de nouveau, et malgré les difficultés liées à la COVID-19 et au désengagement de l'État, Étampes se fixe l'objectif clair et ambitieux de tout mettre en œuvre pour accompagner les familles et répondre à leurs besoins dans l'ensemble des quartiers de la Ville.

Une Ville où chaque enfant doit avoir sa chance. Une Ville qui honore l'École de la République.

Une Ville qui a fait de l'École de la réussite un axe crucial, la plaçant au cœur de l'action de votre équipe municipale.

C'est pourquoi, au cours des prochains mois, outre la poursuite des travaux de réhabilitation de l'école Louise-Michel, appelée à devenir le véritable groupe scolaire dont Saint-Martin a tant besoin, nous poursuivrons le travail engagé sur les projets de rénovation et d'extension des autres écoles de la Ville en maintenant leur taille humaine et en veillant à leur mettre à disposition l'ensemble des dispositifs liés à l'éducation et à la scolarité.

Nous poursuivrons également notre engagement en faveur de la qualité des repas servis à la cantine en développant les partenariats avec les producteurs locaux. Bien manger à l'école, c'est possible grâce à la Cuisine municipale qui s'est équipée d'une légumerie et qui va préparer dès le jour de rentrée, des carottes ultra fraîches et goûteuses.

Enfin, accompagner les parents, c'est aussi les soutenir financièrement.

À cet effet, la Ville, par le biais de son CCAS, renouvelle cette année l'Allocation Étampoise de Rentrée aux familles étampoises qui ne perçoivent aucune prestation de la CAF et son tarif à 0,15 € pour aider les familles en difficulté à régler la restauration

Le soutien, c'est aussi des actes concrets comme le cadeau utile offert en juin dernier par la Ville et sa Caisse des écoles à chaque futur élève de 6e : une calculatrice « spéciale collège ».

Une opération d'accompagnement du même type a d'ailleurs été créée pour cette rentrée pour les enfants qui entrent en première année de maternelle. Un sac à dos garni de fournitures éducatives et créatives. Un cadeau d'accueil et de bienvenue dans nos écoles étampoises.

Pour conclure, ici à Étampes, il n'est jamais question de rentrée sans évoquer le fameux Pass'Rentrée. Mis en place il y a 20 ans par la Ville d'Étampes en partenariat avec les associations, il offre aux jeunes Étampois l'opportunité de pratiquer à l'essai plusieurs disciplines (sports, loisirs...) avant de s'inscrire définitivement. Un sésame précieux et la garantie de ne pas se tromper et d'engager des frais inutiles.

À toutes et à tous, nous vous souhaitons une bonne rentrée!



Franck Marlin Maire d'Étampes et Député honoraire de l'Essonne

#### ET POUR LES COLLÈGES ET LYCÉES ?

Dans les collèges Marie-Curie et Jean-**Etienne-Guettard**, les élèves de 6<sup>e</sup> ont été les premiers à reprendre le chemin des cours jeudi dès 8 h 30, suivis par les autres sections dans la journée ou dès le lendemain. Même horaire pour les 3e prépa-métiers, 2<sup>nde</sup> Bac Pro et 1<sup>re</sup> CAP

Petite Enfance au lycée Nelson-Mandela dont les différentes sections reprendront progressivement d'ici au 7 septembre. Au lycée Geoffroy-Saint-Hilaire, ce sont les élèves de 1<sup>re</sup> en technologie ou professionnel qui ont ouvert le bal le 2 septembre à 13 h 30 pour une rentrée échelonnée

jusqu'au 3 septembre. En pleine phase de travaux de rénovation et face à un retard dans les approvisionnements, le **collège de Guinette** a quant à lui été contraint de décaler sa rentrée au lundi 6 septembre pour tous les élèves.

3

#### MANGER LOCAL ET DE SAISON

C'est un des points d'orgue de cette rentrée 2021 : la mise en place dans tous les restaurants scolaires de la Ville d'une alimentation en circuit-court. Le Maire et son adjoint Joël Nolleau se sont beaucoup investis. Aujourd'hui, c'est bel et bien du concret.

#### Cantine : les enfants se régalent avec les carottes de chez nous

Mercredi 1er septembre, la Cuisine municipale a testé ses nouvelles installations pour gérer la réception, le nettoyage et l'épluchage des légumes frais. Un espace dédié aménagé cet été par la Ville qui a également investi dans de nouvelles machines pour mettre un sérieux coup d'accélérateur au challenge que s'est fixé le Maire: alimenter les restaurants scolaires en légumes locaux, à commencer par une réception de 132 kilos de carottes provenant de chez Quentin Morchoisne, agriculteur à l'Humery, dans les assiettes de tous les élèves de maternelle et d'élémentaire de la Ville en ce jour de rentrée des classes.

#### La légumerie opérationnelle

« Elles ont été déterrées lundi, livrées à la Cuisine municipale mercredi pour être servies à tous les élèves en demi-pension jeudi 2 septembre. C'est de l'extra-frais », souligne Joël Nolleau, Délégué du Maire en charge du Cadre de Vie, de la Tran-



sition écologique, de l'Économie circulaire, de la Ruralité et de l'Agriculture. Du goût et des couleurs appréciés à leur juste valeur par les élèves, comme ont pu le constater Quentin Morchoisne et son associé Éric Marchand présents au groupe scolaire Éric-Tabarly pour marquer cette évolution importante. « Dès son élection en juillet 2020, le Maire a tout de suite affiché



cette volonté de privilégier des produits locaux et, si possible, bio. Avec ma collègue élue Virginie Tartarin (Déléguée du Maire en charge de la Famille, de l'Enfance et de la Petite Enfance), nous sommes allés ces derniers mois à la rencontre de ces producteurs locaux connus et reconnus dans leur domaine. Cette volonté est donc matérialisée dès cette rentrée scolaire avec des carottes. Déià

mises en place depuis plusieurs années, la collaboration avec les Vergers de Villesauvage sera également confirmée et intensifiée pour proposer des pommes et poires de petits calibres, adaptés à nos enfants. D'autres produits suivront très prochainement avec du pain bio grâce à Jérôme Chenevière de la Ferme des Hirondelles à Guillerval, des légumes secs (lentilles, pois chiches, haricots, pois cassés) issus de la Ferme du Bois-Regnault de René Godeau... Le 25 août, Virginie et moi avons également rencontré Thierry Durin, le directeur des Potagers du Télégraphe. Ce n'est pas encore acté mais l'association qui produit des légumes bio dans le cercle vertueux de la formation et la réinsertion professionnelle est prête à nous fournir des légumes bio de saison en tenant compte de ses possibilités. De manière globale, nous avons tous à y gagner, aussi bien le producteur qui valorise son produit à un tarif équitable et pour les enfants qui bénéficient d'une nourriture de aualité réalisée localement, tout en respectant la saisonnalité des aliments. »

#### Des producteurs locaux partenaires témoignent



#### Quentin Morchoisne, agriculteur à l'Humery:

« La municipalité a pris contact avec nous il y a quelques mois afin de discuter d'un possible partenariat avec la Cuisine municipale. Cela s'est fait naturellement et rapidement. La mairie a dû réaliser quelques aménagements pour recevoir nos carottes et pour être dans la capacité de les transformer. Cela représente un débouché supplémentaire pour nous, mais c'est surtout une vraie fierté de participer à l'alimentation des élèves de notre territoire. »



#### Sylvie Pouradier, du Verger de Villesauvage

« Depuis que nous avons repris cette activité il y a une dizaine d'années, nous avons toujours travaillé en collaboration avec la municipalité pour fournir régulièrement des pommes et des poires, de septembre jusqu'à février. Si ces dernières années on faisait un peu moins appel à nous, c'est un signal fort de reprendre cette bonne habitude. Manger local constitue une garantie de fraîcheur et de qualité. »

#### Paroles d'écoliers à table jeudi midi



**Ethann**, « Les carottes sont bonnes. Il faut en manger parce qu'il y a dedans beaucoup de vitamines ».

**Chloé,** « Les carottes sont juteuses. Elles ont du goût ».



**Nany,** « J'aime pas trop les carottes mais là je les trouve bonnes ».

**Maya,** « J'aime bien les carottes parce que ça fait grandir ».

#### BIENVENUE À

# CATHERINE DERHORE, NOUVELLE INSPECTRICE DE L'ÉDUCATION NATIONALE

Le parcours professionnel de Catherine Derhore s'est toujours ancré sur le territoire de l'académie de Versailles et dans le département de l'Essonne. « Dans le cadre de mes missions, j'accompagnerai les réformes du ministère de l'Éducation nationale au travers de la mise en œuvre

de la loi pour une école de la confiance. Je porterai également le projet académique qui s'articule autour de trois axes : apprendre, s'épanouir et se transformer », explique Catherine Derhore. Les points d'attention sont nom-



breux à Étampes: « Étampes est une ville de patrimoine et de culture. J'accompagnerai, entre autres, le 100 % Éducation artistique et culturelle et je soutiendrai l'engagement des écoles dans une démarche de développement durable. Mon objectif est de lutter contre les inégalités et de per-

mettre la construction de parcours éducatifs riches de rencontres, de pratiques et de nouvelles connaissances. Je serai également attentive à la fluidité des parcours scolaires des élèves », conclut-elle.

# NATHALIE RACHAH, NOUVELLE DIRECTRICE DE L'ÉCOLE LE PORT MATERNELLE

« J'ai eu la vocation de professeur des écoles en classe de CM2. J'étais dans une classe de sport étude et musique. Le maître que nous avions était passionné. Cette année-là, j'ai su le métier que j'avais envie de faire: maîtresse », déclare Nathalie Rachah. « J'ai fait mes études à Paris XII<sup>®</sup> et je suis rentrée à

l'IUFM (Instituts universitaires de formation des maîtres) d'Etiolles. J'ai ensuite suivi une spécialisation CAPSAIS (Certificat d'Aptitude Pédagogique Spécialisé pour l'Adaptation et l'Intégration Scolaire) pour pourvoir enseigner aux enfants



en difficulté », ajoute-t-elle. Nathalie Rachah enseigne à l'école maternelle du Port depuis 12 ans. Aujourd'hui, en ce jour de rentrée scolaire, elle occupe désormais le poste de directrice par intérim de l'école en remplacement de Christine Lacote partie en retraite. « Je vais continuer avec toute

l'équipe pédagogique de l'école et notamment les ATSEM dans le même état d'esprit et de dynamique de la collègue qui m'a précédée dans ces fonctions », souligne la directrice qui s'occupera de la classe de petite section.

#### Accompagner les familles : les coups de pouce pour la rentrée...

#### Rentrée 2021 : un guide indispensable

Rentree 2021 : un g Le guide de la rentrée 2021 répertorie tous les services qui concernent les enfants, les jeunes, les différents établissements, infos pratiques et/ou essentielles... Le Guide de la Ren-

GUIDE Rentrée

Des lout-petits
ann lyacess

2021/2022

trée est disponible sur www.etampes.fr > Kiosque et dans les lieux publics.

# Allocation étampoise de rentrée scolaire

La Ville et son Centre Communal d'Action Sociale reconduisent le dispositif d'Allocation de Rentrée Scolaire pour les enfants de 6 à 10 ans dont les familles répondent aux critères d'attribution (notamment sous conditions de ressources et ne bénéficiant pas de l'allocation de rentrée scolaire de la CAF). L'inscription est obligatoire au CCAS (2, rue des Marionnettes) du 1er septembre au 9 octobre. Tél.: 01 69 92 68 00.

#### Demandez votre Pass'Rentrée!

La Ville en partenariat avec les associations locales vous
proposent un
Pass'Rentrée dans
les loisirs, le sport
et la culture. 3 coupons permettront



ainsi aux jeunes Étampois de la maternelle au lycée de s'initier gratuitement à une activité. Le Pass est disponible sur www.etampes.fr > Kiosque et dans les lieux publics.

#### Restaurant scolaire : réservez

Vous ne pouvez pas aller chercher votre enfant le midi pour déjeuner à la maison? Alors, pensez à l'inscrire au restaurant scolaire sur le portail famille : https://www.espace-citoyens.net/portailfamilledeletampois/espace-citoyens/Activites/IndexActivitesPubliques# ou adressez un courrier à portail.famille@mairieetampes.fr, par téléphone au 01 69 92 13 13, ou rendez-vous avenue du Marché-Franc à Étampes.

#### La cantine à 0,15 €

Les familles étampoises rencontrant une situation financière difficile et temporaire peuvent bénéficier d'une facturation à 0,15 €. L'attribution de cette remise est soumise à certaines conditions. Renseignements au Centre Communal d'Action Social. Rue des Marionnettes. Tél.: 01 69 92 68 00.

#### Études dirigées à 1 €

Le tarif à 1 € peut être accordé pour les études dirigées et les accueils de loisirs pour les familles étampoises temporairement en difficultés financières. Renseignements au Centre Communal d'Action Social. Rue des Marionnettes. Tél.: 01 69 92 68 00.

# UN ÉTÉ PAISIBLE À ÉTAMPES!

#### C'EST LE COMMISSAIRE QUI LE DIT

C'est le commissaire Eric Bouffet en personne qui l'affirme. L'été a été particulièrement calme et ce n'est pas un hasard, les dispositifs mis en place par la Ville et le Commissariat ont fait reculer la délinquance. Retour sur des dispositifs efficaces...

#### Comment s'est passé cet été à Étampes ?

« Contrairement à l'année dernière, il n'y a eu aucun trouble à déplorer à l'Île de loisirs cet été. La sécurité a été très bien assurée. L'appel de la Ville par la voix de son Maire a été entendu. L'investissement fort en effectif de police s'est matérialisé, notamment avec une patrouille pédestre dédiée, une brigade équestre coordonnées avec les patrouilles de la Police municipale, tout un dispositif spécifique qui a démontré son efficacité. C'est la première année que nous bénéficions de patrouilles équestres quotidiennes, toutes ces actions partenariales jouent sur la dissuasion. »

#### Où en sommes-nous des incivilités?

« Les quartiers ont été particulièrement calmes et notamment lors des 13 et 14 juillet. Nous n'avons eu qu'un seul feu de véhicule, c'est assez exceptionnel pour une commune de la strate d'Étampes. Aucun vol par ruse n'est à déplorer au mois de juillet. Le mois d'août a été extrêmement calme également. Les cambriolages ont chuté de moitié sur les 7 premiers mois de l'année en comparaison avec l'année 2020. Les vols par ruse sur la même période, ont encore été au plus bas en comparaison des chiffres du département, ainsi que les vols avec violences. Le seul indicateur en hausse à Étampes, actuellement, ce sont les vols liés au détournement de l'attention des personnes, ou

encore aux négligences du quotidien sur les règles de prudence, les usagers étant pris dans leur routine quotidienne.»

de vidéoprotection? « C'est un outil fondamental : en prévention pour éclairer les interventions lorsqu'elles tombent. C'est également un moyen de preuve redoutable pour le traitement judicaire des infractions. C'est un élément matériel de preuve exigé par les tribunaux, essentiel dans l'enquête, et qui ne peut être remis en cause facilement. »



#### VIDÉOPROTECTION: MODE D'EMPLOI

La vidéoprotection permet d'assurer quotidiennement la protection des Étampois sur la voie publique et d'intervenir rapidement en cas d'incident ou d'accident.

Ainsi, nombre d'affaires sont résolues chaque année grâce à ce dispositif technologique perfectionné pouvant mener à l'interpellation en flagrant délit, identification et arrestation des auteurs de vol dans des magasins, accidents, dégradation ou souillures de la voie publique, ou bien encore pour élucider des disparitions inquiétantes. Dernière affaire en date : lundi 16 août vers midi, une administrée a saisi la Police municipale pour une personne désorientée. «Les opérateurs vidéo ont repéré sur les caméras la jeune fille présumée. Le CSU a dirigé l'équi-



page de la Police municipale pour prendre en charge la personne sous le contrôle du Commissariat. La vidéoprotection sert à relever des infractions et aussi dans ce cas précis à mettre en sûreté une jeune personne désemparée, désorientée », souligne le responsable de la Police municipale.

#### Drone: 1er bilan de l'été

Les drones ont été utilisés sur plusieurs évènements festifs de l'été pour en assurer la sécurité. « Nous les avons sortis lors du festival m'IMPROvise, des Terrasses musicales le 13 juillet dans tous les quartiers, le 14 juillet lors des cérémonies et les fêtes de quartiers de Guinette et de Saint-Pierre », déclare un des télépilotes de la Police municipale. « L'usage des drones est ultra-réglementé. Nous devons généralement faire une demande au Préfet avant leur utilisation. Comme il y avait beaucoup d'évènements festifs, le Préfet nous a donné une autorisation de vol du 1er juillet au 31 août. Sur l'ensemble des missions de surveillance menées, nous n'avons eu aucun incident à déplorer », se félicite t-il. Cette utilisation régulière des drones a permis aux deux télépilotes, diplômés depuis mai, de se perfectionner dans l'usage du matériel. « Les drones nécessitent une grande habileté. C'est un matériel onéreux, nous n'avons pas le droit à des erreurs de pilotages qui pourraient les endom-



mager », souligne l'agent municipal. La précaution d'usage est d'autant plus grande que le drone est un prêt de la Région Île-de-France. À ce jour, il y en a deux sur la Ville. Un à la Police municipale d'Étampes et un autre à l'Île de loisirs.

#### Vidéoprotection: le Maire dénonce le désengagement de l'État

Le Préfet de l'Essonne refuse d'accompagner financièrement la modernisation et l'extension du réseau de vidéoprotection...?!

Face à cette décision, Franck Marlin, Maire d'Étampes manifeste sa plus vive stupéfaction et sa profonde colère : « C'est un coup de froid. La pertinence et l'efficacité ont pourtant été soulignées à de multiples reprises par les forces de l'ordre dans le cadre de leur travail d'enquête et qui apparaît également essentiel en termes de tranquillité publique afin de lutter contre les incivilités dites « du quotidien ». L'État ne peut pas avoir un double discours : organiser le développement de la vidéoprotection et en même temps supprimer les subvention aux collectivités qui s'engagent ».

Dans un courrier adressé le 20 août au ministre de l'Intérieur, Franck Marlin appelle donc solennellement l'État à faire preuve de cohérence et exige que cette décision soit reconsidérée dans les meilleurs délais, ceci dans l'intérêt exclusif des habitants et des visiteurs de sa commune, qui aspirent fort légitimement à la quiétude et à la sécurité dans leur vie quotidienne.

#### **OPÉRATIONS ANTI-RODÉOS URBAINS** DANS LES QUARTIERS D'ÉTAMPES

La Police nationale et la Police municipale ont uni leurs efforts vendredi 13 août pour mener deux opérations anti-rodéos urbains dans les quartiers d'Étampes.

Objectifs des opérations de contrôles : dissuader les conducteurs de deux-roues aux bruits excessifs de rouler à vive allure en Ville. Depuis l'an dernier, un gros travail a été fait au niveau des deux-roues. De nombreuses motos ont été saisies. Résultat, cette année il y a peu de rodéo motos.



« Nous avons réalisé deux opérations identiques anti-rodéos urbains à deux endroits différents, par rapport aux deux-roues qui ont tendance à commettre des infractions au Code de la route. Nous sommes renforcés et assistés par les brigades motorisées pour ceux qui refusent d'obtempérer et au cas où il y aurait une prise en charge. Les brigades motorisées passent partout », explique le responsable de la Police municipale.

Durant cette journée, toutes les autres infractions relatives au Code de la route ont été relevées. Les opérations conjointes aux forces nationales et municipales se sont terminées à l'intersection de l'avenue des Meuniers et Henri-Farman, où un véhicule en infraction a été intercepté et son auteur interpellé.

#### CAMÉRAS-PIÉTONS: LA VILLE VEUT MIEUX

La municipalité a décidé d'équiper la Police municipale de caméraspiétons. Cette solution de caméras mobiles d'intervention vise donc à prévenir des incidents lors d'interpellations. L'autre des principaux avantages des caméras-piétons est de pouvoir faire le constat des infractions et de protéger civils et/ou forces de l'ordre lors de différends au moyen d'images probantes. Fin juin, le matériel commandé par la Ville est arrivé. Les agents municipaux ont pu les tester cet été. « Le dispositif de tests prévoit à terme l'acquisition de l'équipement le plus performant au niveau de la transmission d'images en temps réel », explique le responsable de la Police municipale d'Étampes.



#### Une Brigade verte pour la propreté ET LA SALUBRITÉ PUBLIQUE

Les agents vont prendre leur fonction d'ici la fin de l'année pour constituer une Brigade verte. Une volonté du Maire pour répondre à ses attentes en matière de propreté et de salubrité publique. « Les agents patrouilleront à pied et à VTT électrique en Ville ainsi que dans les zones rurales et seront directement reliés aux services pour faire remonter les informations en direct et permettre une interven-



tion rapide et adaptée concernant l'abandon de détritus dans des rues, les méaots ietés au sol, les dépôts sauvages, les tags, les véhicules ventouse, la dégradation de mobilier urbain, les anomalies de collecte des déchets ménagers, le non-respect des règles de tri ou de sortie des sacs, des conteneurs ou bac à ordures ménaaères laissés en permanence sur la voie publiaue... Le Maire veut une Ville propre, accueillante tout sera mis en œuvre pour cela », conclut-il.

#### Voisins vigilants : tous concernés !

Deux nouveaux Étampois viennent d'intégrer le dispositif « Quartier Vigilance Citoyenne, Propreté, Cadre de vie, Tous concernés », de la Ville. « Il ne s'agit pas de se substituer aux forces de l'ordre, mais de signaler des problèmes de vie courante ou délictueux tels que flagrants délits (cambriolage, déaradation de mobilier urbain, vol de véhicule, agression…) ou des incivilités (dépôts sauvages d'ordure, déjections canines...) », prévient Sébastien Pottin, responsable de la Police municipale d'Étampes. « Grâce à cette vigilance citoyenne, la Police municipale, renforcée si nécessaire par les agents de la Police nationale, pourra intercepter et verbaliser les auteurs d'infractions comme il se doit », ajoutet-il. Le réseau « Quartier Vigilance Citoyenne, Propreté, Cadre de vie, Tous concernés », de la Ville compte à ce jour 14 Étampois, répartis dans différents quartiers. « Plus le maillage est étendu, plus nous pouvons être



bienveillant collectivement sur la commune », souligne le responsable. « Le Maire entend ainsi répondre à une préoccupation majeure des Étampois : vivre dans une ville sûre, avec des espaces propres et entretenus pour la tranquillité de tous », conclut-il.

Si vous souhaitez à votre tour intégrer le dispositif « Quartier Vigilance Citoyenne, Propreté, Cadre de vie, Tous concernés », adressez un courrier à M. le Maire d'Étampes, place de l'Hôtel-de-Ville.

5

# 1720 - 2020: LA VILLE ET LA GENDARMERIE ONT CÉLÉBRÉ LEUR TRICENTENAIRE

La Gendarmerie et la Ville ont célébré les liens forts noués au fil des siècles en apposant deux plaques, une à l'Hôtel de Ville et la deuxième à la Gendarmerie, le 2 juillet. En effet, la première Brigade Territoriale (BT) telle que nous la connaissons aujourd'hui est arrivée à Étampes en 1720, il y a 300 ans. Les plaques ont été dévoilées par Christophe Deschamps, sous-préfet d'Étampes, la Colonelle Karine Lejeune, commandant le Groupement de l'Essonne et Franck Marlin, maire d'Étampes et député honoraire de l'Essonne en présence du Commandant Jean-Charles Gontier, des membres de la Gendarmerie d'Étampes, officiers, sous-officiers et les élus

« La Brigade de Gendarmerie d'Étampes est l'une des 423 brigades qui a réussi à traverser les siècles.

Ce tricentenaire célèbre à la fois cet extraordinaire maillage territorial qui permet d'être présent sur le territoire national et rappelle que les gendarmes et leurs familles vivent au plus près de la population qu'ils protègent. Cette proximité est notre ADN », a expliqué la Colonelle Karine Lejeune.

Le Maire Franck Marlin a rendu hommage aux femmes et aux hommes de la Gendarmerie et cette volonté de travailler ensemble, représentants des Forces de l'ordre. Police nationale et municipale : « Toutes celles et ceux qui portent haut et fort les couleurs de la France et de la République. C'est emblématique de ce que nous souhaitons. C'est conforter les liens qui sont les nôtres. Nous marchons en frères ». Étampes est fière de la Brigade Territoriale de sa Compagnie et lui souhaite un excellent 301e anniversaire.



#### Nicolas Martin, nouveau Chef d'Escadron à la Gendarmerie : l'humain placé au cœur de son action

Le Chef d'Escadron Nicolas Martin a pris le commandement de la Compagnie de Gendarmerie d'Étampes le 1er août. Arrivé de Guyane, le Chef d'Escadron Nicolas Martin est heureux d'exercer son métier dans un nouvel environnement où le lien de confiance est déjà bien établi avec la popula-

tion, les agriculteurs, les chefs d'entreprise : « Je suis au service de la population du Sud de l'Essonne. J'espère croiser le maximum de personnes durant ce temps de commandement, échanger avec eux et leur apporter des solutions à leurs problématiques de sécurité ». Son territoire d'action regroupe 83 communes et 180 gendarmes travaillent sous ses ordres. Pour le Chef d'Escadron, l'humain est toujours placé au cœur de son action : « Mon premier souci c'est d'apporter la sécurité à la population et d'être au plus près de mes militaires. L'humain est au centre de tout et j'espère qu'il le restera ».

Les priorités du commandant de compagnie sont toutes les missions de sécurité publique générale. Cela englobe tous les domaines: police administrative, tranquillité publique, police judiciaire, sécurité routière. « Ma priorité va d'abord aux atteintes volontaires à l'intégrité physique, là où on agresse la personne dans la rue, chez elle ou dans le cercle familial. Et plus particulièrement les violences intra-familiales. Nous souhaitons que les personnes déposent plainte car c'est le seul moyen pour solutionner ces affaires. Une action

judiciaire ou de la Gendarmerie permet très souvent d'extraire une personne, des enfants, d'une situation parfois dramatique », explique le Chef d'Escadron Martin. Pour cela, la Compagnie d'Étampes dédie des gendarmes 24 h sur 24 h à l'accueil des victimes à travers une cellule spécialisée. Elle

permet d'accueillir les victimes dans des conditions qu'il espère optimales. Le volet social est également pris en compte avec une intervenante sociale qui travaille en lien avec toutes les brigades de Gendarmerie. Dès qu'il y a un cas de violence, elle en a connaissance. La cellule travaille en civil pour rassurer au maximum les personnes, les mineurs. Le travail se fait en lien avec les associations d'aide aux victimes et les magistrats. Des journées d'information sont par ailleurs organisées. L'accent sera mis également sur les atteintes aux biens. Des actions contre les cambriolages seront renforcées. « Nous avons une chance extraordinaire d'avoir un poste à cheval. Cela permet d'entrer en contact avec la population. Le contact est primordial, c'est la base de tout. Une de mes missions particulières, c'est d'aller au-devant de tous les acteurs du territoire, de poursuivre ces actions, main dans la main. C'est important pour monter des actions qui soient mieux entendues », souligne le Chef d'Escadron. Le Maire d'Étampes a accueilli le Chef d'escadron lundi 23 août dans les salons de l'Hôtel de Ville pour lui souhaiter la bienvenue.

#### Suppression de la Tour de contrôle : le Maire enjoint les autorités à lui répondre

« Le ministre des Transports et la Direction Générale de l'Aviation Civile (DGAC) veulent supprimer la Tour de contrôle. Cette décision va déréguler fortement l'activité des aéronefs et engendrer l'insécurité des usagers sans parler des conséquences sur le territoire étampois et ses horizons. S'il n'y a plus de Tour de contrôle, qu'en sera-t-il du respect des règles régissant la sécurité aérienne? L'espace aérien du territoire sera totalement insécurisé. Étampes est la plus grande plateforme régionale du Sud de l'Île-de-France. Le trafic global se situe autour de 65 000 mouvements par an dont 45 000 pour les appareils basés. J'insiste sur le fait que les avions mono et bimoteurs, hélico, ULM, autogyres et planeurs se côtoient au quotidien! », explique Franck Marlin, Maire d'Étampes.

Alerté dès le 19 avril dernier par le Groupement des Usagers de l'Aérodrome d'Étampes (GUAE), le Maire Franck Marlin avait rencontré dans la foulée les personnels et usagers de l'aérodrome, dont le GIGN. Le Maire avait saisi immédiatement la DGAC. Une question écrite a été déposée à l'Assemblée nationale à l'attention de Jean-Baptiste Djebbari, ministre délégué auprès de la ministre de la Transition écologique, chargé des Transports.



Sans réponses des autorités compétentes, Franck Marlin réagit : « La courtoisie républicaine est de répondre à nos questions légitimes sur le devenir de la Tour de contrôle. Je me rappelle à leurs bons souvenirs pour qu'ils puissent prendre en considération les usagers de l'aérodrome, les élus et les représentants du





**ACHAT - VENTE LOCATION - GESTION** 



**Michelle LE PENNEC** 

06 99 63 79 81

#### Diviser le coût de vos assurances de prêts par 2 ou 3 C'EST POSSIBLE ET C'EST GRATUIT



quiniou@qcf-credits.fr

www.qcf-credits.fr

# Pensez à regrouper vos crédits Ouvert du mardi au samedi

Nelly Quiniou et son équipe vous accueillent pour tous vos projets de crédits et d'assurances.

Pensez à regrouper vos crédits et négocier vos assurances. Prêt immobilier, personnel, trésorerie, assurances emprunteurs, avance sur épargne salariale... 01 69 58 72 50 17, rue d'Enfer, angle place de la Bastille - 91150 ETAMPES

De 11 h à 18 h.

Fax.: 01 69 58 72 35





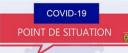
- Rénovation
- Extension
- Décoration
- Isolation

**AGENCE D'ETAMPES** 

06 68 68 20 69

www.etampes.lamaisondestravaux.com

MISE À JOUR RÉALISÉE EN COLLABORATION AVEC LE DIRECTEUR DU CENTRE HOSPITALIER
SUD-ESSONNE, CHRISTOPHE MISSE.



« Nous avons récemment accueilli 2 patients qui nous arrivent des Antilles, où la crise sanitaire sévit actuellement de manière beaucoup plus forte qu'en métropole. Avec ces EVASAN (évacuations sanitaires), nous participons à l'effort de solidarité nationale pour les DOM-TOM, en particulier pour la Martinique et la Guadeloupe. Nous avons d'ailleurs deux personnels soignants et un médecin réanimateur de l'hôpital qui se sont portés volontaires pour partir aux Antilles renforcer les moyens sur place. Au CHSE, en comptant les 2 personnes transférées des Antilles, nous avons actuellement 5 patients en réanimation COVID. Ils étaient tous non-vaccinés et sont quasi-

exclusivement atteints par le variant Delta.

Nous n'avons plus qu'un seul patient dans

notre service médecine COVID. La 4º vague,

qui a débuté début juillet au Centre

Hospitalier Sud-Essonne avec le 1er patient atteint par le variant Delta, est donc beaucoup moins prononcée comparée aux autres. Nous avons comptabilisé seulement 20 patients ces 2 derniers mois, ce qui est sans doute lié aux effets de la vaccination. À ce sujet, et comme au niveau national, nous avons démarré le 1<sup>er</sup> septembre les 3es doses pour les personnes âgées de + 65 ans et/ou atteintes de comorbidités, quel que soit le vaccin. Nous ferons également des rappels aux résidents d'EHPAD ou patients d'unité de soins de longue durée. Nous avons déjà effectué environ 35 000 injections. 20 000 personnes ont reçu au moins une injection et 15 000 sont totalement vaccinées. Il y a un léger ralentissement en août du fait des vacances mais la fréquence habituelle reprend avec la rentrée. »

#### Vous venez d'arriver à Étampes?

A Étampes, les Journées du Patrimoine sont synonymes d'accueil et d'hospitalité. Toutes les personnes et familles arrivées ces derniers mois dans la Cité royale sont ainsi conviées à l'Accueil des Nouveaux Arrivants, dimanche 19 septembre, à partir de

10 h, dans la cour de l'Hôtel de Ville pour une rencontre conviviale suivie d'une visite de la Ville. Si vous n'êtes pas inscrit, n'hésitez pas à vous manifester au **01 64 94 85 07 ou par mail** archives.municipales@mairie-

#### FIBRE: LE MAIRE MONTE AU CRÉNEAU FACE AUX NOMBREUX PROBLÈMES CONSTATÉS

« Je vous contacte pour un gros problème de raccordement fibre. » Du Centre-Ville à Saint-Michel, de Saint-Pierre à Guinette, plusieurs habitants d'Étampes ont sollicité ces dernières semaines le Maire d'Étampes pour signaler des problématiques d'accès à Internet. Des interrogations légitimes et prises à bras le corps par Franck Marlin qui a adressé un message à l'opérateur concerné pour chaque requête reçue en mairie. « Particulièrement sensible à cette situation et soucieux que l'ensemble de mes administrés, indifféremment de leur lieu d'habitation, puissent bénéficier d'un raccordement à l'Internet très haut débit dans les meilleurs délais, je vous serais reconnaissant de bien vouloir m'aviser des mesures qui seront diligentées afin d'y répondre. » Affaire à suivre.

#### Retrouvez Etampes info en couleur

#### chaque jeudi soir

→ sur le site de la Ville : www.etampes.fr ou en vous inscrivant à la newsletter (formulaire disponible en bas de la page d'accueil du site www.etampes.fr).



# N° 1227

Hebdomadaire municipal de la Ville d'Étampes

N° ISSN 2800-2369

Tél.: 01 69 92 12 92

Fax: 01 69 92 12 88 Courriel:

communication@ mairie-etampes.fr

Directeur de la publication : Manuel Belliard

Directrice de la Rédaction et Webmaster:

Christine Martin

Rédaction-photos: Christine Fougereux-Léger

Benjamin Paschal Baya Kanane

Maquettiste:

Murielle Kusy-Broudieu

Secrétariat:

Tiphany Vergne Publicité:

Service Communication

Impression:

ADREXO - HOPPS Group ETAMPES info est imprimé sur papier recyclé et recyclable.

À jeter dans le

Retrouvez-nous sur Internet

Facebook : MairieEtampes

conteneur adapté.

et les réseaux sociaux :

www.etampes.fr

Twitter:@MairieEtampes

Instagram : @mairieetampes YouTube Mairie Etampes

HOMMAGE

#### LES RESTOS DU CŒUR SONT DANS LA TRISTESSE: MICKEY N'EST PLUS

Jean-Pierre Malys, alias Mickey, la figure étampoise bien connue de tous n'est plus. Mickey est parti brutalement dans sa 74<sup>e</sup> année. Bénévole aux Restos du Cœur depuis près de 20 années, il aidait sans compter.

« On était une famille et là le chef de famille est décédé », confie très émue Évelyne, responsable du centre qui travaillait avec Mickey depuis 13 ans.

Depuis le 26 août, toute l'équipe est dans le chagrin. « Responsable alimentaire, c'était mon binôme. Il était mon complément direct. Ici, c'était sa vie. Il donnait et aidait sans compter son temps. Il était très investi. Il a travaillé au Jardin du Cœur. En sa mémoire, nous continuerons à faire le maximum pour que le centre tourne », précise Évelyne.

Les Restos, c'était sa raison d'être et sa raison de vivre. « Il a travaillé avec Pâquerette Dallérac, la bénévole-fondatrice des Restos du Cœur d'Étampes, rue Saint-Jacques, Parfois ie me faisais rouspéter. Il était très attentif aux dates et il ne fallait pas faire d'erreur. C'était un Monsieur. Ici, c'était sa maison », ajoute William, un ami bénévole, la gorge nouée et les larmes aux veux.

Mickey s'était aussi beaucoup impliqué dans le football. « Il s'est énormément investi avec la création d'une équipe qui s'appelait l'ASAPP au début des années 80. Il a rejoint ensuite le Football Club d'Étampes. Il adorait faire de l'arbitrage, pour les équipes d'anciens et vétérans. Il était toujours disponible pour rendre service. Il avait le cœur sur la main et il était toujours prêt pour dépanner et aider tous les gens qui avaient besoin. Il était disponible pour tout le monde », souligne Christian Perron, ancien dirigeant du FC Étampes qui le connaissait depuis 40 ans. Nathalie Chesnais, Christophe Malys et toute la famille remercient toutes les marques de sympathie reçues lors du décès de Jean-Pierre Malys (Mickey) et s'excusent auprès des personnes qui n'auraient pas été prévenues.



Le Maire Franck Marlin et la Ville d'Étampes adressent leurs sincères condoléances à ses proches.

#### INFOS MUNICIPALES

#### Pharmacie de garde

Dimanche 5 septembre: PHARMACIE CARA-VATI: 2 bis, avenue Jean-Jaurès, à Saclas.

#### Menus des enfants

Lundi 6 : pizza, cordon bleu, printanière, Carré frais, fruit du verger d'Étampes. **Mardi 7:** salade de tomates, navarin d'agneau, flageolets haricots verts, cantal, fruit. **Mercredi 8**: concombres bio sauce bulgare, ravioli au bœuf, fromage blanc, pâtisserie. **Jeudi 9 :** saucisson ail ou coupelle de pâté de volaille, blanquette de poisson, pommes de terre vapeur et courgettes, bûchette de chèvre, fruit. Vendredi 10: salade coleslaw, boulette de viande sauce tomate, semoule, galette pur beurre, compote de pommes.

#### **ÉTAT CIVIL**

#### • Bienvenue à

Le 28/07: Elias Ahmed Moussa; 29/07: Isaac Benhemala Toye; Moussa Diallo; 01/08: Younès El Ouardi; Kalidou Ka; 02/08: Fatoumata Traore; 04/08: Raika Pereira Mendes; Malal Niang; 08/08: Awa Dembele; 09/08: Eliam Hebert Cochin; Lina Bekkioui; Michalina Glever; 11/08: Tristan Déjou; 16/08: Elina Poussard; 18/08: Ayse Akkas; Méliha Traore; 19/08: Nathan Sebastianutti Le Roy; 20/08 : Habiba Habib Adam ; 22/08 : Younes Bouayadi; Alicya Abadia Guillen; 23/08: Leandro Lemos Da Costa; 24/08: Tiago Do Couto; Hamza Aksu; 25/08: Neyla Boudrioux; Penda-Ama Dembele.

#### PACS enregistrés

Le 06/08: Elodie Louis et Alexis Anguiano; 13/08: Morgane Dubocq et Arnaud Cocud; 26/08: Marie Mahé et Valentin Pierre.

#### Félicitations à

Le 07/08 : Régine Cruz et Thierry Jean-Louis ; 21/08 : Angéline Colson-Audureau et Cédric Harter; 28/08: Sylvie Tchinda et Yao Gnagbo.

#### • Ils nous ont quittés

Le 10/07 : Alain Morin, 61 ans ; 02/08 : Anne-Charlotte Valentin, 29 ans ; Graziella Gulmus née Cester, 61 ans; 04/08: Arménio De Jesus, 81 ans; 06/08: Huguette Genty née Gonthier, 97 ans; 17/08: Rachid Meghenine, 57 ans; Françoise Aubin, 58 ans; 19/08: Gérard Péricaud, 76 ans; 25/08: Jean-Pierre Malys, 74 ans.

# LIBRE EXPRESSION

**ENSEMBLE ON FAIT TELLEMENT PLUS** 

#### Saint-Martin, Croix de Vernailles... Le sourire pour la rentrée

Nous tenions à adresser nos plus sincères remerciements à toutes celles et ceux, agents, associations, commerçants et prestataires, dont l'investissement, la mobilisation et le professionnalisme unanimement reconnus ont contribué à la **réussite de la fête de quartier de Saint-Martin** samedi 28 août.

Cette manifestation, à l'instar de Guinette et Saint-Pierre, a offert de précieux moments de convivialité, d'échanges et de joie, essentiels et salutaires en cette période de crise

Une partie de nos collègues du Conseil municipal siégeant dans l'opposition ont d'ailleurs salué cette initiative, ainsi qu'en attestent leurs publications laudatives sur les réseaux sociaux. Nous nous félicitons de cet esprit de consensus et de rassemblement, dans l'intérêt exclusif des Étampois. Rendez-vous le 4 septembre à la fête de la Croix-de-Vernailles et de Saint-Michel!

Franck MARLIN et la liste « Ensemble, on fait tellement plus »

#### **ÉTAMPES EN COMMUN QUARTIERS EN FÊTE: PERSONNE N'EST DUPE**

La semaine dernière, Etienne de La Boétie\*, auteur du Discours de la Servitude Volontaire, a pris le temps de lire l'Etampes Info.

Il y a lu que les élus, amis de ceux qui votent à l'Assemblée Nationale, pour une stagnation des salaires, un recul des retraites et une hausse du temps de travail, organisaient ou participaient à la fête dans vos quartiers.

Voilà ce qu'il en a pensé : "Le théâtre, les jeux, les farces, les spectacles, étaient pour les peuples anciens les appâts de la servitude, le prix de leur liberté. Ce moyen, cette pratique, ces allèchements étaient ceux qu'employaient les anciens tyrans pour endormir leurs sujets."

Une journée de divertissement réussie. Cependant cela n'excuse pas 25 ans de régression sociale et de désintérêt écologique.

\*Étienne de La Boétie, écrivain humaniste, poète et juriste français 1530/1563. Mathieu HILLAIRE, Maxime MARCELIN, Camille BINET - DEZERT, Jacques CORBEL, Maryline COMMEIGNES. http://www.etampesencommun.fr contact@etampesencommun.fr **UNE ÉQUIPE S'ENGAGE POUR ÉTAMPES** 

#### Une rentrée vigilante et sportive

C'est sous le signe d'une vigilance renouvelée que nous souhaitons une très bonne rentrée scolaire aux enfants de la ville, aux instituteurs, professeurs, et à tout le personnel éducatif!

Merci au rectorat, au personnel municipal et au corps enseignant pour leur mobilisation dans le cadre du pro**tocole sanitaire renforcé** afin que nos enfants s'instruisent sereinement.

La rentrée est aussi synonyme de la reprise des activités sportives et culturelles. Le forum des associations qui se déroulera au Gymnase Jouanny sera l'occasion de choisir une activité ou de reprendre un engagement. Pour lutter contre la sédentarité et pour qu'ils puissent se constituer un capital santé qui leur permettra de mieux résister aux maladies cardio-vasculaires une fois adulte, **encourageons** nos enfants à avoir une pratique sportive régulière encadrée dans un des nombreux clubs de la ville.

Clotilde Douard, Tarik Meziane et Isabelle Tran Quoc Hung Email: eeetampes@protonmail.com

# NOS QUARTIERS EN FÊTE À SAINT-MARTIN : TRÈS RÉUSSI, LES ÉTAMPOIS EN REDEMANDENT

Les courriers affluent en mairie. Les Étampois sont contents et disent merci. Au Maire, aux commerçants, aux organisateurs et à tous les participants qui ont fait de ces nouveaux rendez-vous des moments magiques et inoubliables. Après Guinette et Saint-Pierre, les sourires et l'ambiance bon enfant ont rayonné à Saint-Martin samedi 28 août. Et ce n'est pas fini.

Rendez-vous samedi 4 septembre sur le thème : Les Mirages du Désert.





Redonner le sourire aux Étampois. La Ville a une fois de plus réussi sa performance en organisant samedi 28 août, une belle fête de quartier Saint-Martin dans l'esprit Guinguette d'autrefois. Jeux en bois, structures gonflables, spectacles de marionnettes de la Tour Penchée, atelier maquillage pour les enfants, un photographe qui proposait des photos dans des vêtements de 1900, groupe de musiques... Les Étampois mais aussi de nombreuses personnes des communes environnantes ayant des liens avec Saint-Martin ont eu le bonheur de se retrouver en famille ou entre amis lors de cette belle journée ensoleillée. L'esprit Guinguette a soufflé comme un bel air populaire d'antan offrant aux visiteurs, joie et baume au cœur.

# La Croix-de-Vernailles et Saint-Michel: C'est samedi!

Samedi 4 septembre de 12 h à 20 h au stade Manuel-Teixeira à La Croix-de-Vernailles, « Les mirages du désert » seront réunis au sein d'un campement oriental de 700 m². Plusieurs temps forts rythmeront la fête. L'association Thilleli vous proposera un voyage inoubliable à travers son spectacle « Sur la Route de L'Orient ». Tel



Marco Polo sur la route de la Soie, vous découvrirez tour à tour la grâce des danseuses arabes et les combats scénarisés des combattants ottomans. Le spectacle du Fakir et les contes du bassin méditer-

ranéen subjugueront petits et grands. Celles et ceux qui le souhaitent pourront même se former à l'art d'être fakir! Tatouage au henné, cosmétiques d'Orient, diseuse de bonne aventure, rien ne sera oublié pour vous faire passer un moment mémorable. Structures gonflables, jeux géants en bois, route des épices, la journée

s'annonce belle en découvertes. Dès midi, les associations « À ta rencontre » et « The Hopiness » feront voyager également vos papilles.

Rue Jean-Étienne-Guettard.

#### Paroles et sourires d'Étampois

**Noura:** « L'espace a été optimisé et j'apprécie la gratuité de l'évènement car aujourd'hui tout se paie. Ce qui est sympa aussi, c'est que tout est bien encadré, il y a des animateurs à chaque pôle. C'est tout à fait réussi. »

Alain: « Je suis arrivé à Saint-Martin en 1986. J'aime beaucoup ce quartier. Et cette fête est vraiment bien. Il y a une bonne ambiance, de la bonne nourriture, la musique est intéressante. Et je suis particulièrement content car cette fête permet à mon épouse, originaire des Philippines, de découvrir le folklore des bals guinguettes, cela n'existe pas dans son pays. » **Françoise:** « J'adore tout ce qui est populaire. Au moins ça bouge! Je trouve bien que la Ville remette au goût du jour ces fêtes de quartiers. Les gens sont détendus, ça fait du bien. Autrefois j'habitais à Saint-Martin, rue Pasteur. J'habite maintenant à Authon-la-Plaine, mais quand ma sœur m'a parlé de cette fête, je suis venue. Je retrouve plein d'amis, c'est super. » Joëlle: « C'était super, il y avait de l'ambiance. Les chanteurs, l'orchestre, les animations, tout était formidable. En plus ça a fait marcher les



restaurants du quartier. Jusqu'à 22 h, il y a eu du monde, les gens avaient du mal à partir. » Jocelyne: « Olala que ça fait du bien d'être ici, de se retrouver ensemble, en plein air. Cela fait 50 ans que nous habitons le quartier. On retrouve, aujourd'hui, l'esprit festif de Saint-Martin, tel qu'on l'aime. La Covid a tout mis en l'air. Là, tout reprend vie, ça fait du bien. »

Tous les témoignages sur www.etampes.fr>actualités

#### RÉUSSITE DES FÊTES DE QUARTIER: TOUT LE MONDE SE REJOINT

Elles font décidément l'unanimité. Les fêtes de quartiers organisées à Guinette, à Saint-Pierre et le samedi 28 août Saint-Martin ont enchanté les Étampois et même les plus réservés d'entre-eux quand la Ville organise un évènement. En effet, nombre d'élus de l'opposition présents se sont bien amusés et ont même dansé lors de la fête

Saint-Martin. Clotilde Douard a exprimé sur son site Une équipe s'engage pour Étampes sa satisfaction « Une fête du quartier Saint-Martin pour égayer la rentrée toute proche. Petits et grands prennent le temps de décompresser », peut-on lire. La majorité se réjouit d'apprécier avec l'opposition les mêmes moments de convivialité.







# Du vendredi 3 au dimanche 12 septembre

# Médaillon de porc dans le filet

En dessous de 9 pièces 11 € 50 le kg

NovoViande : rue des Heurte-Bise, ZAC Bois-Bourdon, 91150 Etampes. Ouverture tous les jours de 9 h à 20 h non stop et le dimanche de 9 h à 12 h 30.

### FLASH INFOS

#### PORTES OUVERTES DU TENNIS CLUB **E**TAMPES

Samedi 4 et dimanche 5 septembre, de 14 h à 17 h, au Stade du Pont-de-Pierre. Au programme : des jeux avec prêt de matériel, des animations ludiques, des inscriptions... Contact: 01 75 59 09 47 tc.etampes@fft.fr



#### **■ Braderie du Secours Populaire** Samedi 4 et dimanche 5 septembre, de 9 h à 17 h 30,

à la salle des fêtes.

#### LE TEMPS QUI COURT EST ANNULÉ

Prévue dimanche 5 septembre à l'Île de loisirs, la course caritative Le Temps qui court est annulée en raison des contraintes sanitaires.

#### PORTES OUVERTES À JEAN-CARMET

Le Centre social situé 1, rue des Noyers-Patins ouvre ses portes au public le mercredi 8 septembre, de 14 h à 18 h. Au programme : structures gonflables, poneys, Magic Glace...



#### ■ Braderie de la Croix-Rouge

Vendredi 10 (de 9 h à 19 h) et samedi 11 septembre (de 9 h à 18 h) à la salle des fêtes.

#### **■ ESPACE PIERRE-CHEVET**

Inauguration le dimanche 12 septembre, à 10 h, route de l'Humery.

#### **■ CLUB HOUSE « ÉLIE-BONAT »**

Inauguration du Club House « Élie-Bonat » du Rugby Club d'Étampes, Stade du Pont-de-Pierre, dimanche 12 septembre, à 12 h, rue de Gérofosse.

#### ■ 10<sup>E</sup> Journée Portes ouvertes à CAMILLE-CLAUDEL

Mercredi 15 septembre, de 14 h à 18 h, animations et spectacles au 119 bis, boulevard Saint-Michel.



#### COLLECTE DE DON DE SANG

En partenariat avec la Ville d'Étampes et l'association des Donneurs de Sang Bénévoles d'Étampes, l'Établissement Français du Sang organise sa prochaine collecte mensuelle de don de sang mercredi 15 septembre, de 14 h 30 à 19 h 30, à la salle des fêtes. Inscription : mon-rdv-dondesang.efs.sante.fr.

#### ■ CONCERT REQUIEM DE MOZART PAR L'OCE

Concert Requiem de Mozart par l'Orchestre de Chambres d'Étampes (OCE) vendredi 17 septembre, à 20 h 30, en l'église Saint-Gilles. Tarif : 15 €-10 €. Renseignements et réservations : 06 52 22 90 19. Port du masque et pass sanitaire obligatoires.

#### JOURNÉES DU **PATRIMOINE**

De nombreuses visites seront proposées les 18 et 19 septembre dans la Cité royale.



#### MÉTÉO DU WEEK-END

#### Samedi 4 septembre



Ste Rosalie Matin: 14° Après-midi: 27°

#### Dimanche 5 septembre



S<sup>te</sup> Raïssa Matin: 14°

Après-midi: 28°

Retrouvez chaque lundi les photos de la semaine écoulée sur www.etampes.fr > Galerie

# ILS ONT FAIT VIBRER LE **FESTIVAL D'AVIGNON!**

En juillet, 5 Étampois ont animé la scène du Festival Off d'Avignon. Ariane Pasco, Séverine Baker et Pierre Amiard, comédiens de la compagnie Les Muscardins, Anastasia Joux et Shams Bouteille nous racontent...

« Nous avons vécu une belle expérience », déclare Ariane Pasco qui aux côtés de Séverine Baker et Pierre Amiard, membres comme elle, de la compagnie de théâtre Les Muscardins, a interprété Le tourbillon de la grande soif. « Cette pièce de Jean-Paul Allègre est une fable écologique qui parle de la disparition de l'eau. Le sujet est grave mais traité avec humour et poésie. Elle a été mise en scène par Jean-François Husson et produite par la Compagnie Bleu Nomade », déclare Ariane Pasco qui vivait son premier festival d'Avignon des deux côtés de la scène. « C'était génial. Nous avons de très bons retours des spectateurs mais aussi des critiques de presse. J'ai vu également pas mal de spectacles en parallèle des représentations que nous donnions au Théâtre du Tremplin. J'ai rencontré aussi plein de gens tous plus intéressants les uns que les autres notamment l'écrivain Pierre-Emmanuel Schmitt, la comédienne Anne Richard, ils étaient accessibles et très sympathiques ».

#### Un cadeau des Dieux pour Shams et Anastasia Joux

Anastasia Joux et Shams Bouteille étaient également à l'affiche du Festival pour présenter leur bébé : Le cadeau des Dieux. Une tragédie musicale et humoristique dont Shams est l'auteur et compositeur et à laquelle Anastasia Joux a apporté sa collaboration dans l'écriture. « C'est l'histoire d'un homme perdu dans une forêt, transi de froid qui tombe nez à nez avec 3 personnes, le premier est juge, le second avocat et le troisième bourreau. Ils sont à la recherche d'une personne, qu'ils doivent juger et exécuter. *Je n'en dis pas plus, il faut voir la pièce »,* déclare Shams, heureux d'avoir présenté sa pièce Cour Casarès, tout proche du Palais des Papes. « Nous étions à la fois inscrits dans le programme Off du Festival, mais aussi dans celui du Cinéma L'utopia et le Théâtre de L'Oulle. L'espace était magnifique et très passant. On commençait a jouer avec 20 curieux et on terminait la représentation dans une cour pleine de spectateurs. On était ravis. Toutes ces représentations en plein air nous ont permis de rôder notre spectacle », déclarent les



deux amis qui travaillent depuis près d'un an sur des projets communs en osmose. « Nous sommes sortis d'Avignon sur un petit nuage », déclare Anastasia Joux qui en plus de son rôle de comédienne a chiné durant l'été pour trouver des éléments de décors et accessoires pour les représentations. « Nous avons fait aussi de formidables rencontres, notamment avec Antonio Nunes Da-Silva, un comédien portugais, ultra-perfectionniste sur le jeu d'acteur. Il nous a donné un retour très positif de notre pièce et des conseils constructifs pour donner encore plus d'épaisseur à nos personnages. Nous savons que nous avons une très bonne pièce. Et je suis heureux que mon père, qui était chargé de la mise en scène, ait pu la lire et la valider de A à Z avant son décès ». confie Shams. Dans le cadre d'un hommage rendu à Romain Bouteille, Le Cadeau des Dieux sera donné, en plein air, samedi 2 octobre, au Presbytère rue Evezard. Shams Bouteille, Anastasia Joux, Ilona Bachelier et Adrien Parlant partiront ensuite en tournée à Amboise, Brivela-Gaillarde, Toulon, Bourg-en-Bresse... avec un passage prévu au Café de la Gare, lieu théâtral mythique co-créé par son père et l'incontournable Théâtre les Grands Solistes d'Étampes ouvert par ses deux parents, Saïda Churchill et Romain Bouteille, en 2014.

FORUM DES **ASSOCIATIONS:** préparez-vous, c'est pour la semaine prochaine!



Plus de 100 associations locales seront réunies les 11 et 12 septembre au gymnase René-Jouanny pour le traditionnel Forum des associations. Sports, culture, Anciens Combattants, environnement, enfance... Tous les domaines seront représentés pour faire découvrir aux visiteurs toute la richesse et le dynamisme de la vie associative locale. En raison de la situation sanitaire, il n'y aura pas de démonstration. Mais des clips diffusés sur des écrans illustreront le large panel d'activités proposé. La Ville disposera également à l'entrée du gymnase un stand d'informations concernant les futurs grands projets liés au monde associatif, à commencer par le futur transfert des associations installées à Waldeck-Rousseau vers l'espace associatif Louis-Blériot. Samedi 11 septembre de 10 h à 18 h (inauguration à 14 h), dimanche 12 septembre de 10 h à 17 h au gymnase René-Jouanny. Pass sanitaire et port du masque obligatoires.

#### **D**ÉCOUVREZ LE JUDO GRATUITEMENT

Après avoir organisé du 25 au 27 août un stage de rentrée gratuit intitulé « découverte et perfectionnement », le Judo Associatif d'Étampes (JADE) reprend ses cours dès le lundi



6 septembre au dojo du centre sportif Michel-Poirier. Vous ou votre enfant souhaitez découvrir la pratique de ce sport ? Du lundi 6 au samedi 11 septembre, l'association JADE ouvre la totalité de ses cours à des essais gratuits, sans conditions, aux horaires habituels selon les groupes d'âge définis (soit à partir de 4 ans).

Renseignements: jade@judo-jujitsu-etampes.fr Complexe Sportif Michel-Poirier, avenue Henri-Poirier

#### L'ERC ET SON NOUVEAU CLUB HOUSE SE DÉVOILENT LE 5 SEPTEMBRE

Étampes Rugby Club (ERC) organise une journée portes ouvertes dimanche 5 septembre. « Débutants ou confirmés, nous accueillerons tous les amoureux de l'ovalie ou toutes les personnes intéressées », invite le président de l'ERC Francis Passard. «Les enfants de 3 à 12 ans sont conviés en matinée pour de petits jeux ou pour jouer sur des structures gonflables. Les ados, femmes et hommes durant l'après-midi, pourront découvrir en exclusivité notre Club-House flambant neuf qui sera inauguré officiellement le 12 septembre. » **Dimanche** 



5 septembre au Stade du Pont-de-Pierre, de 10 h à 12 h pour les enfants, de 13 h à 16 h pour les ados, femmes, et hommes. Port du masque et pass sanitaire obligatoires pour les + 12 ans. Plus de renseignements sur la page Facebook Étampes Rugby Club 91.

#### HOROSCOPE de la semaine

BÉLIER 21 mars - 20 avril votre situation professionnelle ne cessera de s'améliorer.

TAUREAU 21 avril - 20 mai Votre travail quotidien vous apportera de nombreuses satisfactions.

GÉMEAUX 21 mai - 21 juin Vous avez besoin d'un cocon où vous reposer et vous détendre.

CANCER 22 juin - 22 juillet Vous devrez faire un effort pour présenter les choses avec le plus de tact possible.

LION 23 juillet - 23 août
Des opportunités professionnelles se présenteront. Alors soyez prêt!

VIERGE 24 août - 22 septembre Vierge 24 aout - 22 septembre Votre furieuse envie de vous amuser pourrait nuire à votre travail.

BALANCE 23 septembre - 22 octobre Votre volonté d'atteindre vos objectifs portera ses fruits.

SCORPION 23 octobre - 21 novembre Vos initiatives seront appréciées par les membres de votre famille.

SAGITTAIRE 22 novembre - 21 décembre Vous serez plein d'attentions pour vos proches et vous saurez être à leur écoute.

CAPRICORNE 22 décembre - 19 janvier Vous êtes toujours là pour vos amis, alors pourquoi ne pas faire appel à eux.

VERSEAU 20 janvier - 19 février Ne négligez pas vos tâches quotidiennes au profit d'un projet plus excitant.

POISSONS 20 février - 20 mars Les circonstances vous seront favorables. Profitez des opportunités qui s'offrent à vous.